Nutzungshinweise:

Diese Druckansicht dient nur zu Arbeitszwecken. Zitieren Sie ggf. direkt die digitale Edition.
Dieses Werk ist lizenziert unter einer Creative Commons Namensnennung - Nicht-kommerziell - Weitergabe unter gleichen Bedingungen 4.0 International Lizenz.

Zitiervorschlag:

Circolo Operaio di Milano an Friedrich Engels in London. Mailand, Sonntag, 10. März 1872. In: Marx-Engels-Gesamtausgabe digital, hg. v. der Internationalen Marx-Engels-Stiftung. Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, Berlin. URL https://megadigital.bbaw.de/briefe/detail.xql?id=M5551936

Circolo Operaio di Milano an Friedrich Engels in London. Mailand, Sonntag, 10. März 1872

Conversano, Emanuela (Fremdsprachliches Lektorat)
Lindenberg, Thomas (Bearbeitung)
Lura, Caroline (Bearbeitung)

Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften (BBAW) Marx-Engels-Gesamtausgabe

Handschrift: Standort Orig. nicht bekannt; Kopie: RGASPI f. 1 op. 1 d. 3199
Handschriftenbeschreibung:

Soweit aus der s/w-Fotokopie zu ersehen ist, besteht der Brief aus einem Bogen Papier. Gandolfi hat alle vier Seiten vollständig beschrieben. Eigenhändige Unterschriften der weiteren Komiteemitglieder.

Stempel (rund) links neben den Unterschriften auf der vierten Seite: „CIRCOLO OPERAIO / MILANO / REGIONE LOMBARDA“.

Fotosign. auf beiden Bogenseiten: „10332a–b“.

Von Engels’ Hand: Vermerk oben auf der ersten Seite: „Milano 10 Marzo 72 / Circolo Operajo / Btw 16 Mar“.

La corrispondenza di Marx e Engels con italiani (1964). S. 166/167.

Circolo Operaio di Milano
Schreibort: Mailand
Schreibdatum: 1872-03-10

Empfänger: Friedrich Engels
Empfangsort: London

| Circolo Operajo di Milano
Regione Lombarda
—
Al Cittadino Engels
Segretario pell’Italia
presso il Consiglio Generale
dell’ Ass.ne Int.le dei Lavoratori
in Londra

Milano il 10 Marzo 1872

Siamo a darvi alcuni ragguagli sulla nostra Sezione, da comunicarsi a codesto Consiglio Generale.

Da due mesi che ci siamo costituiti in Sezione dell'Internazionale, dobbiamo con rincrescimento confessare che non abbiamo fatto invero molto progresso, ché il nostro numero s'avvicina appena al centinajo.

I motivi di questo risul|tato poco confortevole, si devono ricercare prima di tutto nella nissuna abitudine nei nostri operaj a riunirsi in Società, e poi nell'essere l'idea dell'Iternazionale ancora confusa nelle loro menti, quando non sia sconusciuta affatto.

Noi però, che ci siamo assunti il compito di diffondere nella nostra classe lavoratrice questa idea altamente umanitaria, e di stringerci in sodalizio per marciare nella via del progresso coi nostri fratelli operaj di tutto il mondo, non ci sconfortiamo delle difficoltà che incontriamo, e stiamo avvisando ai mezzi per dare al nostro Circolo quello | sviluppo che gli è necessario per stare all'unissono colle Sezioni Sorelle.

Come primo mezzo per divulgare i principii dell'Internazionale, alcuni membri della nostra Sezione hanno fondato un giornale settimanale =Il Martello[a] = ed il Governo se ne è oltremodo impaurito, poiché di quattro numeri che sono usciti finora, ne sequestrò tre; imprigionò il gerente, ed ha istruito un processo, ma non lo si condannerà, perché il giornale non sortiva dalla legge.

Contro il redattore principale, che prese dopo la gerenza, fu pure spiccato mandato d'arresto.

Il Governo non limitò le sue persecuzioni all'organo del | Circolo, ma prese di mira anche membri del Comitato, e non potendo far altro pel momento, arrestò uno fra essi, il Cittadino Teodoro Cuno[b] di nazione Tedesca, pell'unico motivo che faceva parte del nostro Circolo, e lo fece tradurre al Confine; ed abbiamo motivo di credere che intendi consegnarlo alle Autorita Prussiane.

Ecco quanto abbiamo da farvi conoscere per ora, e speriamo nella prossima nostra di darvi migliori notizie.

Viva l'Internazionale!

Il Comitato
E. Pozzi[c] M. Gandolfi[d]
A. Bonetti[e]
Giuseppe Bellasio[f]
Fascio*(?)* V. Pezza[g]
Calzolari Francesco[h].

Erläuterungen

a) Il Martello

b) Cuno, Theodor Friedrich (1846-1934)

c) Pozzi, Ercole (-)

d) Gandolfi, Mauro (-)

e) Bonetti, Achille (-)

f) Bellasio, Guiseppe (-)

g) Pezza, Vincenzo (1841-1873)

h) Calzolari, Francesco (-)

Kritischer Apparat